
Subject: Tłumaczenie i Zbieranie starych formularzy i dokumentów

Posted by [Milksurfer](#) on Mon, 07 Dec 2009 19:41:54 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Witajcie

Zalozyłem ten temat aby zebrać możliwie dużo różnych dokumentów różnych typów aby je przetłumaczyć i w takiej formie udostępnić
poszukujemy dobre kopie -scanny w dobrej rozdzielczości aby je wykorzystać do pracy (dane zawarte są nie istotne i będą wymazane)

na początek poszukujemy całe dokumenty różnych typów:

Deutsche Volksliste

Arierpass

Familienstammbaum

Jak i dokumentów najbardziej pytanych o tłumaczenie

Geburtsurkunde

Heiratsurkunde

Sterbeurkunde

poszukujemy dokumentów i formularzy z różnych lat i okresów

dokumenty możecie przysłać zostaną jeżeli możliwe przetłumaczone indywidualnie

bardzo bym was prosił o pomoc

Praca ta będzie się zajmował

Milksurfer i mirok

Subject: Odp: Tłumaczenie i Zbieranie starych formularzy i dokumentów

Posted by [mirok](#) on Mon, 07 Dec 2009 20:01:24 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

proponuję z mojej strony byłoby, żeby zrobić to w formie inaktywnej- tzn po wciśnięciu myszki na dane słowo czy zdanie ukazywał się polski odpowiednik, żeby potencjalny czytelnik miał możliwość konfrontacji z oryginałem np. "Alt deutsch"

I tu pytanie do administr.(Adama Kamińskiego), czy z jego strony jest to technicznie możliwe

Subject: Odp: Tłumaczenie i Zbieranie starych formularzy i dokumentów

Posted by [Zatoka](#) on Mon, 07 Dec 2009 21:00:55 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Pozdrawiam

Subject: Odp: Tłumaczenie i Zbieranie starych formularzy i dokumentów

Posted by [adamkami](#) on Mon, 07 Dec 2009 21:53:37 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Witam,

Adam

Subject: Odp: Tłumaczenie i Zbieranie starych formularzy i dokumentów

Posted by [mirok](#) on Mon, 07 Dec 2009 22:28:08 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

tez tak uwazam,
moge podsylac gotowe pliki html z index-em. A ty Adam poprawisz ewentualnie polskie znaki

Subject: Odp: Tłumaczenie i Zbieranie starych formularzy i dokumentów

Posted by [Milksurfer](#) on Tue, 08 Dec 2009 02:25:24 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Zatoka

ale my mamy zamiar zrobic to na naszym forum i naszej stronie to opublikowac

Link oczywiscie bedzie kazdemu udostepniony kto chcial by zamiescic na stronie

mirok

przeszukalem juz kilka stron o moze nawet znalazlem kilka ciekawostek w dobrym formacie

jest tez bardzo wiele bardzo ciekawych informacji na te tematy

proponuje zrobic pierwsze proby z tym co mamy
mirok
napisz mi w czym Ci moze pomuc to sie postaram to wykonac
z gory mowie ze o programowaniu nie mam prawie zadnego pojecia
ale zbieractwa i pracy sie nie boje

p.s. to co mi przyslales to sie mi podoba
tak samo jak moje tylko bez strzalek

Marcin

Subject: Odp: Tlumaczenie i Zbieranie starych formularzy i dokumentow
Posted by [Milksurfer](#) on Tue, 08 Dec 2009 03:03:18 GMT
[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Witaj Zatoka
Nic nie mamy chyba abys nam pomogl w naszym projekcie i pomysle
jak juz napewno czytales jest szansa to wszystko zrealizowac na stronie naszego PTG

kazdy z nas cos bedzie w swoim zakresie robil

Okresli nam moze jaki twoj wklad w projekt by byl
i wtedy moze da sie te sily podzielic w naszym towarzystwie bardziej kozystnie.

pozdrawiam

Marcin

Subject: Odp: Tlumaczenie i Zbieranie starych formularzy i dokumentow
Posted by [Zatoka](#) on Tue, 08 Dec 2009 16:01:18 GMT
[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Marcinie

jego dalszej modyfikacji.

<http://genepedia.pl/index.php?title=Kategoria:T%C5%82umaczenia>

<http://genepedia.pl/index.php?title=Kategoria:Słowniki>

- dla j. rosyjskiego strona Yakiiego.

1. Akty pisane wierszem

kolumn.

zapytania.

Pozdrawiam

Subject: Odp: Tłumaczenie i Zbieranie starych formularzy i dokumentów

Posted by [Milksurfer](#) on Tue, 08 Dec 2009 23:43:49 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Zatoka

Wiesz że ja zatone z statkiem jak będzie trzeba

Ja jestem za tym aby projekt który opisałem z grobsza był zrealizowany w ramach i możliwościach PTG (jake one by nie były9

Jak już pisałem kiedyś nie uważam że Genopedia jest projektem postępowym raczej ma status i jest dla mnie jak ala Google
obecnie uważam że jest nawet ciężko coś wyszukać

Pozatym jest wiele tematów ale mało nowej wiedzy i starej opracowanej

Na Genepedii jest co prawda wiedza ale stoi ona w miejscu
nie ma żadnych projektów tylko są linki na inne strony, w każdym razie nie ma nic nowego co by przeciętna osoba gdzieś indziej nie znalazła.

Genopedia jest co prawda duża ale coraz bardziej staje się to szukanie uciążliwe bo jest już za

duzo materialu

a platforma moim zdaniem nadaje sie co prawda na cos takiego ale tylko do jakiejś wielkości.
poza tym jak na Wiki do opracowań zlinkowanych tego właśnie jest najmniej bo nikt nic osobście nie stworzył narazie.

powiedzmy tak jak byś to wszystko przepisał i polinkował stworzył wyszukiwarkę to by miało sens
moim zdaniem bo by była możliwość ciągłości rozwoju i możliwość poprawy błędów i nowych publikacji.

Ja linki mogę podawać zapisuję je bo każdy kto chciał by zrobić projekt może na genopedji znaleźć
jakiś tam fundament do badań i pisanie opracowań

Mi się nie spieszy co mam już zrobione i co zrobiłem mam w szufladzie projekty które sobie
postanowiłem zrealizować to tak i tak zrealizuję a są ze sobą tak połączone że czerpią z siebie
wiedzę i mają być w przyszłości możliwie łatwo do połączenia z innymi projektami poza tym
opieram to na projektach które już są wykonywane w różnych towarzystwach aby była jakaś forma
połączenia danych w przyszłości
ale projekty moje są projektami regionalnymi w moim wypadku pomorze i kujawsko pomorskie
i jak widzisz tylko tam występuje

Nie żadam od nikogo współpracy ani nie stawiam żadnych reguł poza zdrowym rozsądkiem i
solidnej pracy.

W Pomorskim TG musi być najpierw zrealizowany projekt Księg
i w ostatnim czasie ciągle ich przybywa i może już w krótkim czasie przekroczy się te 50% spisanych
danych ksiąg i w końcu spisie się wszystko no ale to jest zależne od wszystkich i ich chęci.
Narazie chęci nie zabrakło chyba. Członków również przybyło i prawdopodobnie przybędzie.

Może nie jest wszystko super ale gdzie tak jest ?
Jedno jest administrowanie strony a drugie jest przygotowanie zebranej i opracowanej wiedzy.
Poza tym nie liczę tylko na Adama Kamińskiego
Jest wiele innych możliwości jak będzie potrzeba o informacje to i tak wstawię je na forum i tyle.
Odczeka się jak będzie możliwość i tyle

Narazie trzeba zebrać trochę materiału na jakiś projekt to by nie był i od tego zacząłem jestem
otwarty na pomoc w tym kierunku zbieram linki i jak pisałem szukam dobrych skanów dokumentów i
narazie jest to na tyle. Można tylko jeszcze dodać że bym chciał żeby jakby się projekt powiódł
zamieścić na naszym forum stronie Czyli na Pom.TG bo mabył to projekt regionalny i związany z
właśnie tym towarzystwem.

pozdrawiam

marcin

Subject: Odp: Tłumaczenie i Zbieranie starych formularzy i dokumentów
Posted by [mirok](#) on Wed, 09 Dec 2009 16:31:46 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Może ja również wstąpię parę skromnych słów ,
nastąpiło coś w rodzaju déjà vu, ten temat już kiedyś był na tapecie- no i co.... Stało na
niczym

Dla mnie jest to dyskusja o niczym...zwykle maltretowanie klawiatury- Czyli wszyscy jesteśmy
dorosłymi ludźmi, wiemy co robimy . Każdy z nas wie dokładnie dlaczego właśnie zapisał się do
tej „organizacji“ a nie innej.

Jeżeli chodzi o moją skromną osobę, to było to tak:

Genealogia zajmuje się od paru lat, nie jestem w tej profesji ani specjalista ani zółtodziobem
–po prostu jestem i tyle.W całym moim życiu przeżyłem już harcerstwo, ZSMP, POP, PZPR i
inne bojówki-do żadnej się nie zapisalem.

Wiem pomyślałem –mając 45 lat wypadło by się do czegoś zapisać-po prostu nastąpiła taka
potrzeba.Wypadło właśnie na PomTG i bardzo ciesze się z tego powodu, że są tu ludzie którzy mi
pomagają i zawsze znajdzie czas żeby pomóc innym.I wszystko odbywa się bezinteresownie.Czuje
się tu bardzo dobrze I niech tak zostanie jak najdłużej.Tym bardziej że jestem tu na własnych
„smieciach”

A dyskusje o wyższości jajka nad kurą wogóle do mnie nie przemawiają.

Jeżeli jeden kolega przedstawia swoje argumenty i z nimi się identyfikuje- to ma do tego święte
prawo.....Jeszcze raz podkreślam, że wszyscy jesteśmy tu dobrowolnie.

A drugi kolega – nie będąc nawet członkiem Towarzystwa (chyba) zapisuje się na forum i
prowadzi werbunek do innej „organizacji”...-może to mi ktoś wytłumaczy (tylko proszę
-żadne górnolotne slogany)

Mirek K

Subject: Odp: Tłumaczenie i Zbieranie starych formularzy i dokumentów
Posted by [Zatoka](#) on Wed, 09 Dec 2009 19:08:51 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Panowie

Subject: Odp: Tłumaczenie i Zbieranie starych formularzy i dokumentów

Posted by [Milksurfer](#) on Wed, 09 Dec 2009 23:19:43 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Zatoka

chyba przestaniemy z toba rozmawiac tak jak kiedyś pisałeś żeby osoby które są innego zdania powinny się osmieszyć lub ich izolować.

jeżeli taka droga chcesz iść to jest twój wybór

Ale musisz sobie innych kolegów poszukać co będą chcieli z toba coś wspólnego robić. Lub Ci będą coś przysyłali.

wiesz dobrze jakie jest moje stanowisko jak chodzi o projekty

ta strona i te forum należy do PTG a nie do innego

zajmujemy się zwłaszcza projektami regionalnymi z małymi wyjątkami.

Projekt przedstawiłem ja a nie ty zdanie twoje jest mi znane i nie mam nic przeciwko żebyś unas brał udział w pracy.

Ale musisz sobie zdawać sprawę że:

1. Każdy może brać w projekcie udział jak mu siły i rozum pozwalają.

2. Musi się w grupie pogodzić z tym że inni mogą mieć inne zdanie na temat

3. trzeba się też niekiedy pogodzić z tym że ma się rację ale nie znajduje się poparcia u innych

4. ma święte prawo swojego zdania bronić i w każdej formie argumentować ale musi zdawać sobie sprawę jakiego są tego konsekwencje i czy jest zdolny psychicznie i fizycznie je zniesć dla dobra i swojej racji.

5. Jak się chce coś robić lub czegoś chcieć to należy najlepiej coś zaoferować od siebie.

6. Projekty lub inne zabawy tutaj mają robić po skaczeniu przyjemność i poprawiać samopoczucie jeżeli tak to ktoś nie odczuwa powinien się tym nie zajmować bo po co miałby się męczyć.

7. Błędy ortograficzne i inne zaniki w gramatyce w kulturze i inteligencji polskiej nie są niczym nowym można to oglądać i słuchać w telewizji w sejmie na ulicy i w szkole.

przedstawia to raczej społeczny udział na tym forum i w towarzystwie

Jeżeli ktoś chce to zmienić niech założy inne forum tematyczne lub nowy temat jak jest to możliwe na pewno się coś niektórym poduży

Prawie każdy jest tutaj miło widziany

8. Projekty muszą mieć najpierw podstawę czyli musi być chęć nawet jednej osoby i zebrany musi być fundament materialowy

9. Towarzystwo powinno najpierw rozwiązywać swoje problemy zanim będzie dawało porady innym.

10. Jeżeli coś mi się nie podoba lub rozmowa mnie męczy to nacy ma być dobre zabieranie głosu?

11. Towarzystwo nazywa się Pomorskie Towarzystwo Gen... więc Chodzi tu o Pomorze i region a nie o Śląsk, Poznańskie lub Ogólnopolskie zagadnienia

12. będąc członkiem towarzystwa można brać udział w głosowaniu i swoim głosem próbować coś zmienić może się udać lub nie
kto nie należy ten jest tylko gościem

13. PTG i jego członkowie z tego co wiem nawiązują kontakty z innymi Tow. i Organiz. chcą swoją odrębność ale zachować

nikt nie segreguje tu ludzi ani ras

przeczytaj sobie regulamin to powrócisz może na ziemię

powracając do sprawy

mirok już dawno
przedstawił swój pomysł i uważam że jest genialnie prosty i dla nawet prostej osoby zrozumiały

napewno potrzeba jakiejś estetyki ale najpierw z punktu treści pisemnych a później graficznych

projekt-pomysł
ma zastosowanie chyba fundamentalne jak chodzi o nasze grono towarzyskie w końcu zabierze wiele niewiadomych jak chodzi o niektóre dokumenty i ułatwi każdemu pracę
uważam też że warto by było się zastanowić gdzie i do czego można by było tą formę wskazówek zastosować.
trzeba się zastanowić tylko co zmienić i jak to zmienić -dodać ulepszyć.

Ogólnie by się przydała osoba od jakichś "Fajczerek" aby niektóre sprawy zostały zrobione atrakcyjniej dla innych .

proponuję zrobić jeden dokument w prowadzić w stronę i podać krytykę może coś nowego
jeszcze by mogło z tego wynikać i się wtedy jeszcze to tamto podkreśli w końcu więcej głosu to przeważnie większy efekt

podtrzymać

Subject: Odp: Tłumaczenie i Zbieranie starych formularzy i dokumentów

Posted by [slagra](#) on Thu, 10 Dec 2009 08:09:16 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

witam

<http://img682.imageshack.us/img682/949/aktzgonumarianna.png>

slagra

Subject: Odp: Tłumaczenie i Zbieranie starych formularzy i dokumentów

Posted by [mirok](#) on Thu, 10 Dec 2009 20:56:48 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

prześlij jeszcze raz w formacie jpg jako załącznik (w tym formacie lepiej czytelne)
